



INSTRUCTIONS

J05306

2021-12-15



KIT DE JAUGE DU COMBINÉ COMPTEUR DE VITESSE/COMPTE-TOURS

GÉNÉRALITÉS

<p>is03400 U.S. Department of Transportation National Highway Traffic Safety Administration Title 49, United States Code, Subtitle VI. Motor Vehicle and Driver Programs, Part C. Information, Standards, and Requirements, Chapter 327. Odometers</p>	<p>(b) Removing or altering notice. A person may not with intent to defraud, remove or alter a notice attached to a motor vehicle as required by this section.</p>
<p>Section 32703. Preventing tampering</p>	<p>Section 32705. Disclosure requirements on transfer of motor vehicles</p>
<p>A person may not —</p> <p>(1) advertise for sale, sell, use, install, or have installed, a device that makes an odometer of a motor vehicle register a mileage different from the mileage the vehicle was driven, as registered by the odometer within the designed tolerance of the manufacturer of the odometer;</p> <p>(2) disconnect, reset, alter, or have disconnected, reset, or altered, an odometer of a motor vehicle intending to change the mileage registered by the odometer;</p> <p>(3) with intent to defraud, operate a motor vehicle on a street, road, or highway if the person knows that the odometer of the vehicle is disconnected or not operating; or</p> <p>(4) conspire to violate this section or section 32704 or 32705 of this title.</p>	<p>(a) (1) Disclosure requirements. Under regulations prescribed by the Secretary of Transportation that include the way in which information is disclosed and retained under this section, a person transferring ownership of a motor vehicle shall give the transferee the following written disclosure:</p>
<p>Section 32704. Service, repair, and replacement</p>	<p>(A) Disclosure of the cumulative mileage registered on the odometer.</p> <p>(B) Disclosure that the actual mileage is unknown if the transferor knows that the odometer reading is different from the number of miles the vehicle has actually traveled.</p>
<p>(a) Adjusting mileage. A person may service, repair, or replace an odometer of a motor vehicle if the mileage registered by the odometer remains the same as before the service, repair, or replacement. If the mileage cannot remain the same —</p> <p>(1) the person shall adjust the odometer to read zero; and</p> <p>(2) the owner of the vehicle or agent of the owner shall attach a written notice to the left door frame of the vehicle specifying the mileage before the service, repair, or replacement and the date of the service, repair, or replacement.</p>	<p>(2) A person transferring ownership of a motor vehicle may not violate a regulation prescribed under this section or give a false statement to the transferee in making the disclosure required by such a regulation.</p> <p>(3) A person acquiring a motor vehicle for resale may not accept a written disclosure under this section unless it is complete.</p> <p>(4) (A) This subsection shall apply to all transfers of motor vehicles (unless otherwise exempted by the Secretary by regulation), except in the case of transfers of new motor vehicles from a vehicle manufacturer jointly to a dealer and a person engaged in the business of renting or leasing vehicles for a period of 30 days or less.</p> <p>(B) For purposes of subparagraph (A), the term "new motor vehicle" means any motor vehicle driven with no more than the limited use necessary in moving, transporting, or road testing such a vehicle prior to delivery from the vehicle manufacturer to a dealer, but in no event shall the odometer reading of such vehicle exceed 300 miles.</p> <p>(5) The Secretary may exempt such classes or categories of vehicles as the Secretary deems appropriate from these requirements. Until such time as the Secretary amends or modifies the regulations set forth in 49 CFR 580.6, such regulations shall have full force and effect.</p>

Figure 1. Titre 49, code des États-Unis

GÉNÉRALITÉS (suite)

Tableau 1. Fonctionnalités d'indicateur de vitesse disponibles

Modèles	Fonctionnalités					
	Indicateur de rapport	Compteur kilométrique B	Niveau de carburant	Autonomie	Horloge	Rétroéclairage coloré
Dyna® 2004-2007	-	Oui ¹	-	-	Oui ¹	Oui ¹



Tableau 1. Fonctionnalités d'indicateur de vitesse disponibles

Modèles	Fonctionnalités					
	Indicateur de rapport	Compteur kilométrique B	Niveau de carburant	Autonomie	Horloge	Rétroéclairage coloré
2008	Oui ¹	Oui	-	-	Oui ¹	Oui ¹
2009 à 2011	Oui ¹	Oui	Oui ¹	Oui	Oui	Oui ¹
Softail® (sauf FLSTSE)						
2004-2007	-	Oui ¹	-	-	Oui ¹	Oui ¹
2008 à 2010	Oui ¹	Oui	Oui ¹	Oui	Oui	Oui ¹
Road King® (sauf FLHRSE3 et FLHRSE4)						
2004-2007	-	Oui ¹	-	-	Oui ¹	Oui ¹
2008 à 2013	Oui ¹	Oui	Oui ¹	Oui	Oui	Oui ¹
Remarques :						
¹ Nouvelle fonctionnalité						

Numéros des kits

Tableau 2. Numéros des kits

Kits	Description
70900070B	Jauge, compteur de vitesse/compte-tours, MI/H
70900071A	Jauge, compteur de vitesse/compte-tours, KM/H
70900072A	Jauge, compteur de vitesse/compte-tours, MI/H-KM/H

Modèles

Pour plus d'informations concernant les accessoires des modèles, consultez le catalogue de vente au détail des P&A ou la section pièces et accessoires de www.harley-davidson.com (disponible en anglais uniquement).

Manuel d'entretien requis

▲ AVERTISSEMENT

La sécurité du conducteur et de ses passagers dépend de l'installation correcte de ce kit. Suivez les procédures appropriées se trouvant dans le manuel d'entretien. Si vous n'avez pas les compétences nécessaires pour respecter ces procédures ou si vous n'avez pas les bons outils, demandez à un concessionnaire Harley-Davidson d'effectuer l'installation. Une mauvaise installation de ce kit peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00333b)

REMARQUE

Cette fiche d'instructions fait référence aux informations du manuel d'entretien. Un manuel d'entretien de l'année en cours/du modèle de motocyclette concerné est requis pour cette installation. Vous pouvez vous en procurer un auprès d'un concessionnaire Harley-Davidson.

Contenu du kit

Ce kit contient un indicateur de vitesse et tachymètre et un faisceau adaptateur. Aucune pièce de rechange n'est offerte avec ce kit.

COPIER LES DONNÉES DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE

REMARQUE

L'indicateur indique « NO CAL » (pas d'étalonnage). L'appareil ne fonctionnera pas s'il est installé avant le processus de copie du compteur kilométrique.

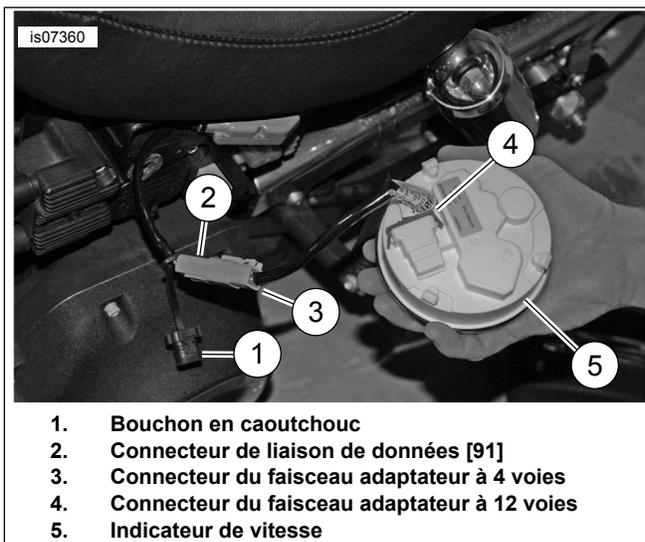
- Assurez-vous que le commutateur OFF/RUN est à RUN.
- Tournez le commutateur d'allumage en position ACCY et notez le chiffre qu'indique le compteur kilométrique.
- Tournez le contacteur d'allumage à OFF.
- Consultez le manuel d'entretien et Figure 2 . Identifiez le connecteur de liaison de données [91].
- Retirez le bouchon en caoutchouc du connecteur de liaison de données [91]. Installez le connecteur à 4 voies du faisceau adaptateur du kit.
- Installez le connecteur à 12 voies du faisceau adaptateur au nouvel indicateur. Tenez l'indicateur pendant le processus de copie.

REMARQUE

Si le processus de copie du compteur kilométrique est effectué à plusieurs reprises dans un court laps de temps, il affiche le compte à rebours en pourcentage, « CHECK » et « OK ». Reportez-vous au Guide de dépannage (Tableau 4).

L'écran peut être difficile à lire dans des conditions de faible luminosité.

- Mettez le contacteur d'allumage sur ON. Consultez Figure 4 . L'indicateur affiche rapidement le pourcentage de copie terminée. Ensuite, l'indicateur affiche « CHECK » et enfin « OK ». Le mot « OK » s'affiche une fois le processus de copie réussi.
- Tournez le contacteur d'allumage à OFF.
- Déconnectez le faisceau adaptateur du connecteur de liaison de données [91] et de l'indicateur. Installez le bouchon de caoutchouc.



1. Bouchon en caoutchouc
2. Connecteur de liaison de données [91]
3. Connecteur du faisceau adaptateur à 4 voies
4. Connecteur du faisceau adaptateur à 12 voies
5. Indicateur de vitesse

Figure 2. Connecter l'indicateur de vitesse pour copier les données du compteur kilométrique

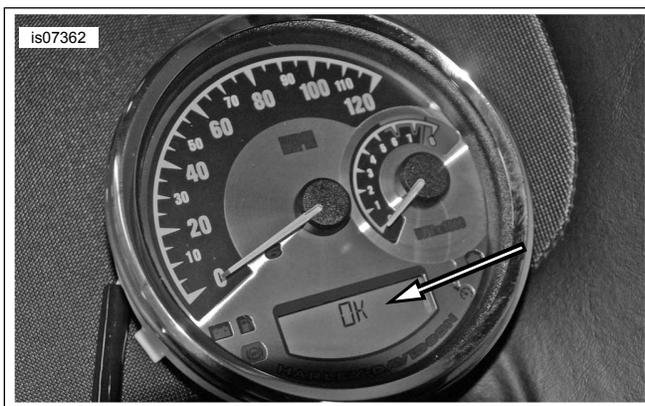


Figure 3. Jauge de l'indicateur de vitesse affichant « OK »

POSE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout démarrage accidentel du véhicule, qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves, retirez le fusible principal avant de procéder. (00251b)

1. Consultez le manuel d'entretien. Retirez la selle et le fusible principal.

REMARQUE

Couvrez les parties peintes pour protéger la finition.

2. Consultez le manuel d'entretien. Retirez le tableau de bord du réservoir de carburant. Placer une housse d'entretien ou des serviettes d'atelier propres H-D sur le réservoir de carburant. Tournez le tableau de bord à l'envers et posez-le sur le couvercle.
3. Consultez le manuel d'entretien. Enlevez l'indicateur de vitesse d'origine (OE). Installez le nouvel indicateur de vitesse.
4. Consultez le manuel d'entretien. Installez le tableau de bord sur le réservoir de carburant.

REMARQUE

Lorsque le fusible principal est installé et que la batterie est alimentée par le système électrique, le voyant de sécurité clignote pendant 15 secondes au plus pendant que le nouvel indicateur se synchronise avec l'ECM.

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir installé la selle, tirez-la vers le haut pour vous assurer qu'elle est bien verrouillée. Pendant que vous conduisez, une selle non verrouillée peut glisser et causer une perte de contrôle, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00070b)

5. Consultez le manuel d'entretien. Installez le fusible principal.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les phares avant, les feux arrière, les feux de frein et les clignotants fonctionnent correctement avant de partir. Une mauvaise visibilité du motocycliste par les autres automobilistes peut entraîner la mort ou des blessures graves. (00478b)

6. Placer le contacteur d'allumage en position IGN, mais ne pas démarrer la motocyclette. Vérifiez le fonctionnement de toutes les ampoules.
7. Vérifiez le bon fonctionnement de l'indicateur de vitesse et du tachymètre et vérifiez que la lecture du compteur kilométrique est correcte.

REMARQUE

- Le compteur de vitesse de remplacement sera verrouillé à l'ECM après avoir parcouru 31,1 miles (50 km). Le voyage B du compteur kilométrique affiche le kilométrage en compte à rebours. Une fois que le compte à rebours atteint zéro, le compteur de vitesse est verrouillé à l'ECM. Si installé sur un autre véhicule, le compteur kilométrique affiche « VIN ERR ». Si le compteur de vitesse est enlevé du véhicule avant que le compte à rebours atteigne zéro, il n'est pas verrouillé à l'ECM. Ce compte à rebours du kilométrage permet de faire un essai routier afin de vérifier que le compteur de remplacement était la réparation appropriée.
- Pendant le compte à rebours de 31,1 miles (50 km) (avant que le compteur de vitesse ne soit verrouillé à l'ECM), le voyant de sécurité clignote pendant au plus 15 secondes lorsque la batterie est rebranchée au circuit électrique pendant que le nouvel indicateur se synchronise à l'ECM.
- L'affichage de l'indication de vitesse est une position de rapport calculée selon la vitesse du moteur et de la roue. L'affichage de l'indicateur de rapport peut être momentanément inexacte selon les caractéristiques d'utilisation de l'embrayage du motocycliste et l'usure de l'embrayage. Cette indication inexacte temporaire, bien qu'improbable, peut se produire si l'embrayage glisse en raison d'une usure excessive, d'un mauvais réglage ou lorsque l'utilisateur appuie dessus.
- Si vous installez l'indicateur sur une moto équipée d'ABS, vérifiez que le voyant d'avertissement ABS fonctionne correctement. Consultez le manuel du propriétaire pour le fonctionnement du voyant d'avertissement ABS.

- Le compteur kilométrique affichera « VIN ERR » et le voyant d'avertissement ABS s'allumera si l'indicateur est installé sur un véhicule sans ABS après le verrouillage de l'indicateur (après un total de 31,1 milles (50 km)) dans un véhicule ABS.
- Les véhicules 2007 et antérieurs ne prennent PAS en charge la fonction d'affichage de l'indicateur de rapport.

Rebranchement et initialisation de la batterie

Une fois la batterie reconnectée ou un nouvel indicateur installé, l'indicateur a besoin d'un demi-réservoir de carburant pour initialiser correctement les fonctionnalités d'autonomie en carburant (kilomètres jusqu'à un réservoir vide).

Au cours de la consommation du premier réservoir complet de carburant, le logiciel de l'indicateur étudie vos habitudes de conduite, et adapte éventuellement les calculs d'autonomie en carburant à vos caractéristiques de conduite unique.

L'affichage du niveau de carburant et l'indicateur de carburant monté sur le réservoir peuvent ne pas toujours correspondre au démarrage avec un réservoir de carburant complet. L'indicateur du réservoir de carburant utilise une aiguille à balayage continu pour indiquer le niveau de carburant, tandis que le niveau de carburant du compteur de vitesse/compte-tours utilise un affichage segmenté. Chaque segment représente 1/8 du réservoir. Par exemple, si un segment donné vient de s'afficher ou est sur le point de s'éteindre, il ne montrera aucun changement, alors que l'aiguille de l'indicateur monté sur le réservoir montrera probablement un changement de position.

Remplissage et complément de remplissage du carburant

En remplissant le véhicule de carburant, il est recommandé d'ajouter au moins 2 gallons (7,6 L) de carburant pour mettre à jour les affichages de carburant et d'autonomie. Si l'affichage de carburant ne se met pas à jour immédiatement après le démarrage du véhicule, les affichages de carburant et d'autonomie se mettront lentement à jour au cours des prochains 30 miles (48,3 kilomètres).

Enfoncer et maintenir le bouton de réinitialisation « Trip » pour basculer entre les affichages « mile » et « kilo ».

Modification de l'écran

La couleur du rétro-éclairage peut être modifiée séparément pour l'indicateur au complet ou le cadran, l'aiguille de l'indicateur de vitesse, l'aiguille du tachymètre et l'écran. L'indication de rapport et l'affichage du niveau de carburant peuvent également être désactivés.

Affichage du niveau de carburant

1. Consultez Figure 4 . Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé. Régler le contacteur d'allumage à ACC. Puis, relâchez le bouton de réinitialisation du trajet. L'indicateur affiche le mot « SETUP » et indique le niveau de carburant.
2. Tournez le contacteur d'allumage à OFF. Retournez à « ACCY » pour faire basculer l'affichage du niveau de carburant de « ON » à « OFF ».

3. Appuyez sur le bouton de réinitialisation de trajet pour faire basculer vers la prochaine commande d'affichage **ou** tournez le commutateur d'allumage à OFF ou IGN pour revenir à un fonctionnement normal et enregistrer le réglage.



Figure 4. Configuration d'affichage du niveau de carburant

Affichage d'indicateur de rapport

1. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé. Régler le contacteur d'allumage à ACC. Puis, relâchez le bouton de réinitialisation du trajet. L'indicateur affiche le mot « SETUP » et affiche l'indicateur de rapport.
2. Appuyez sur le bouton de réinitialisation de trajet pour faire basculer entre différents écrans jusqu'à ce que la fonction d'indicateur de rapport soit sélectionnée. L'indicateur affiche « SETUP » et toute la gamme des numéros de rapports (de « 1 » à « 5 » ou « 6 »).
3. Tournez le contacteur d'allumage à OFF. Retournez à « ACCY » pour faire basculer l'affichage de l'indicateur de rapport de « ON » à « OFF ».
4. Appuyez sur le bouton de réinitialisation de trajet pour faire basculer vers la prochaine commande d'affichage **ou** tournez le commutateur d'allumage à OFF ou IGN pour revenir à un fonctionnement normal et enregistrer le réglage.

Luminosité du rétroéclairage

1. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé. Régler le contacteur d'allumage à ACC. Puis, relâchez le bouton de réinitialisation du trajet. L'indicateur affiche le mot « SETUP » et indique le niveau de carburant.
2. Appuyez sur le bouton de réinitialisation de trajet pour faire basculer entre différents écrans jusqu'à ce que la fonction de luminosité soit sélectionnée. L'indicateur affiche « SETUP BRIGHT » et toute la gamme des numéros de rapports (de « 1 » à « 6 »).
3. Tournez rapidement l'interrupteur d'allumage à OFF, puis revenez à ACCY pour basculer entre les paramètres BRIGHT et DIM.

- Appuyez sur le bouton de réinitialisation de trajet pour faire basculer vers la prochaine commande d'affichage **ou** tournez le commutateur d'allumage à OFF ou IGN pour revenir à un fonctionnement normal et enregistrer le réglage.

Réglage de l'horloge

- Pour régler l'horloge de l'indicateur, faites basculer l'affichage vers l'horloge.
- Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé. Choisissez entre les modes d'affichage de 12 ou 24 heures en appuyant sur le bouton de réinitialisation du trajet et le maintenant appuyé.
- Les heures clignotent. Appuyez rapidement sur le bouton de réinitialisation du trajet pour ajuster l'heure. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé.
- Les minutes clignotent. Appuyez rapidement sur le bouton de réinitialisation du trajet pour ajuster l'heure. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé.
- L'indicateur « AM » ou « PM » clignote. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet pour sélectionner. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé.

Couleur de l'écran

- Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé. Régler le contacteur d'allumage à ACC. Puis, relâchez le bouton de réinitialisation du trajet. L'indicateur affiche le mot « SETUP » et indique le niveau de carburant.
- Appuyez sur le bouton de réinitialisation de trajet pour faire basculer entre différents écrans jusqu'à ce que la fonction de couleur de l'écran soit sélectionnée. L'indicateur affiche « COLOR ALL » (change toutes les couleurs de l'écran), « DIAL » (change la couleur du rétroéclairage du tachymètre et l'indicateur de vitesse), « LCD » (change la couleur du rétroéclairage de l'afficheur ACL), « indicateur de vitesse » (change la couleur de l'aiguille de l'indicateur de vitesse) ou « tachymètre » (change la couleur de l'aiguille du tachymètre).
- Tournez le contacteur d'allumage à OFF. Retournez l'interrupteur à ACCY. L'indicateur affiche le numéro de couleur de la couleur actuelle.

- Consultez Tableau 3 et Figure 5 . Appuyez sur le bouton de réinitialisation du trajet et maintenez-le enfoncé pour faire défiler **rapidement** les couleurs. Relâchez le bouton de réinitialisation du trajet pour arrêter de faire défiler les couleurs. **ou** Appuyez et relâchez le bouton de réinitialisation de trajet à plusieurs reprises pour faire défiler **lentement** les couleurs.
- Tournez le contacteur d'allumage à OFF. Retournez le commutateur à ACCY pour enregistrer la couleur. L'indicateur affiche « SAVED » et revient au menu de sélection de couleur de l'écran.
- Tournez l'interrupteur d'allumage à OFF ou IGN pour revenir à un fonctionnement normal.

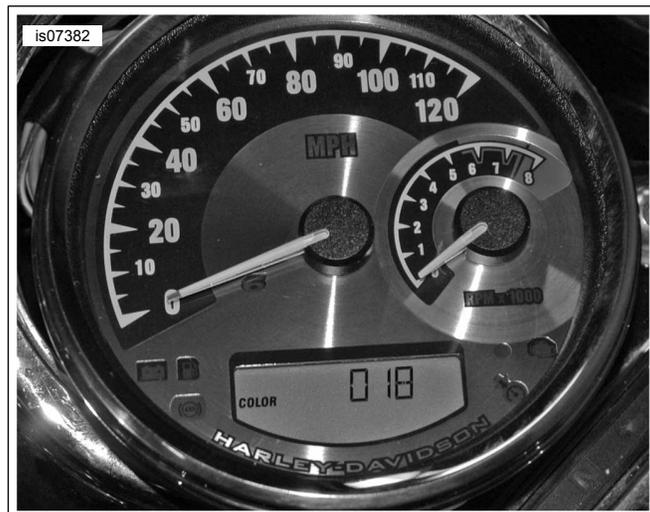


Figure 5. Sélectionner la couleur d'affichage

Tableau 3. Guide des couleurs

pièce	Gamme des couleurs
000-015	Rouge
016-030	Ambre (orange)
031-060	Jaune
061-100	Jaune/Vert
101-180	Vert
181-250	Vert/Bleu
251-350	Bleu
351-380	Bleu/Violet
381-440	Violet
441-490	Rose
491-525	Rouge
526-600	Couleurs blanche/bleue
Remarque : La description et la gamme des couleurs sont approximatives.	

Tableau 4. Dépannage

Fonctionnement	Problème	Cause possible	Solution possible
Copier les données du compteur kilométrique	L'indicateur n'affiche pas le pourcentage, « CHECK » et « OK ».	L'indicateur a déjà effectué un processus de copie du compteur kilométrique ou la jauge peut ne pas être alimentée.	Installez l'indicateur et confirmez qu'il fonctionne.
Copier les données du compteur kilométrique	L'indicateur n'affiche pas le pourcentage, « CHECK » et « OK ».	Le contacteur d'allumage n'est pas à en position « IGN ».	Tournez l'interrupteur à « IGN ».
Copier les données du compteur kilométrique	L'indicateur n'affiche pas le pourcentage, « CHECK » et « OK ».	L'interrupteur RUN/STOP du véhicule n'est pas en position « RUN ».	Tournez l'interrupteur à « RUN ».

Tableau 4. Dépannage

Fonctionnement	Problème	Cause possible	Solution possible
Copier les données du compteur kilométrique	L'indicateur démarre le pourcentage mais n'aboutit pas.	L'indicateur a perdu la communication avec le bus du véhicule (le système électrique) ou l'indicateur n'est pas compatible avec le véhicule (mauvaise configuration ou année modèle).	Tourner l'interrupteur d'allumage à « OFF » et l'interrupteur RUN/STOP à « STOP », attendez 15 secondes, puis réessayez.
Copier les données du compteur kilométrique	L'indicateur affiche « NO CAL » ou « VIN ERR » avant de commencer le compte à rebours.	Le logiciel fonctionne normalement.	Aucun changement n'est nécessaire. Vérifiez que la jauge affiche le pourcentage, « CHECK » et « OK ». L'indicateur fonctionne correctement.
Installation dans le faisceau du véhicule	L'afficheur ACL affiche « NO CAL ».	L'indicateur n'a pas effectué de processus de copie du compteur kilométrique.	Effectuez le processus de copie du compteur kilométrique tel qu'indiqué dans la fiche électronique i-Sheet.
Installation dans le faisceau du véhicule	L'écran LCD indique « vin err ».	L'indicateur était déjà « marié » (31,1 miles (50 km) accumulés), à un autre véhicule.	Réinstaller sur le précédent véhicule pour confirmer qu'il n'y a pas de « vin err ».
Entrer dans le mode de configuration	N'entre pas dans le mode de configuration.	Mauvaise connexion avec le connecteur de l'indicateur ou avec le bouton de réinitialisation du voyage.	Vérifier que la broche accessoire n° 6 n'est pas tordue dans le connecteur de l'indicateur ou vérifier le fonctionnement du bouton de réinitialisation du voyage.
Indication de rapport	L'indication de rapport ne fonctionne pas.	N'est pas allumée.	Utiliser la feuille d'instructions pour activer l'indication de rapport dans le mode de configuration.
Indication de rapport	L'indication de rapport ne fonctionne pas.	L'année modèle du véhicule est 2007 ou antérieure.	N/A (S.O.)
Niveau de carburant	Le niveau de carburant ne fonctionne pas.	S'il s'agit d'un modèle Sportster, vérifiez que le module de la pompe à carburant est correctement installé.	Reportez-vous à la fiche d'instructions pour la procédure d'installation à suivre.
Changement des couleurs	Les couleurs ne s'enregistrent pas.	La couleur n'était pas correctement enregistrée.	Utiliser la feuille d'instructions pour obtenir la procédure de sauvegarde appropriée.
Remarque : Veuillez contacter le Service technique concernant les questions d'installation ou de			dépannage avant de remplir
une réclamation dans le cadre de la garantie.			